

RUNES AROUND THE NORTH SEA AND ON THE CONTINENT AD 150-700; TEXTS & CONTEXTS

Proefschrift

ter verkrijging van het doctoraat in de Letteren,
aan de Rijksuniversiteit van Groningen
op gezag van de
Rector Magnificus, dr. F. van der Woude,
in het openbaar te verdedigen op
donderdag 27 november 1997
des namiddags om 1.15 uur

door

Jantina Helena Looijenga

Geboren op 12 juni 1948
te Groningen

12. *Westeremden A* (Groningen), a weaving-slay of yew-wood, found in 1928. Seen at the GM, Groningen. No date. Because of the warping and desiccation of the wood some of the thinly carved runes have become quite vague.

The runes read **adujislume(*p*)jisuhidu**.



The *p* rune, which, according to Arntz & Zeiss (1939:383) was present in the bindrune-cluster **me(*p*)**, cannot be distinguished anymore. Whether there is either an *i* or an *l* in **jisuhi/ldu** is unclear. Still visible are the Anglo-Frisian *āc* and the *Sternrune*, which in England is transliterated *j*, and *g* in Friesland. This is unnecessarily confusing, since the same phonetic development (palatalisation) is concerned, and it regards especially the syllable *gī-*, *gi-*, with a palatal pronunciation (see also below, **jibada**, nr. 13). **adujisl** is a PN, nsm. *a*-stem, *ādu* < **auda* 'wealth', *jīslu* < **gīsalaz* 'hostage' or 'sprout, shoot, offspring' (Kaufmann 1965:94). In *ādu-* we have a case of monophthongization of Gmc **au* > OFris *ā*, cf. *skanomodu*. **me(*p*)** means 'with'. **jisuhi/ldu** PN dsf. *jō*-stem (Nielsen 1984^b:13f.). A well-known name-element is *hildu* < Gmc **hildjō* 'battle'. Interesting is that the names rhyme, both ending in *-u*, but that these endings represent different cases and genders, the first in the masculine nominative, the latter in the feminine dative.